

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chJuBe)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

## docJuBe051

Édition critique
------------------

**1323, 28 juillet.**

*Type de document:* charte: vente

*Objet:* Vente par Henriet dit le Buchillet, de Courgenay, à Jean le chapuis, convers de Lucelle, agissant au nom de l'abbaye, pour 7 l. de bâlois ayant cours au marché de Porrentruy de trois pièces de terre de franc-alleu à Courgenay; et garantie par Loviat, frère du vendeur, et par Jehannenet le maire, leur cousin, que ces terres sont de franc-alleu.

*Auteur:* Henriet dit le Buchillet, de Courgenay.

*Sceau:* Gui de Vy, prieur de Miserez, et Humbert, curé de Courgenay.

*Bénéficiaire:* Jean le chapuis, convers de Lucelle.

*Autres Acteurs:* Abbaye de Lucelle.

*Support:* Parchemin jadis scellé de deux sceaux sur double queue; il subsiste celui de Gui de Vy, prieur de Miserez.

*Lieu de conservation:* AAEB, Chartes.

*Édition antérieure:* Analyse par J. Trouillat, Monuments..., III, p. 717.

*Verso:* Gennisdorf (xiv<sup>e</sup> siècle).

## Transcription de la charte

**1** Je, Henriez diz li Buschillez, de Corgenay, **2** fais savoir ai touz **3** que je, pour mon grant profit evident, hay vendu *et* vendoy, pour moy *et* pour mes hoirs, a miex que on \2 puet faire vendition *et* plus fermement entendre, senz gemais rappeler, **4** ai frere Jehan lou chappuys, convert de Lusselans, en nom dou convent *et* de lai \3 maison de Lusselans, pour sept livres de baloys, menioie coursable ou marchie de Porraintruy, trois peces de terre que sunt de franc aluef, gesans en \4 lai fin *et* ou territoire de Corgenay: **5** pre mieremant, lou Champ dou Chaigne, Jehannenez li mayres hay d'une part *et* Borquins, de Coronol, hay d'autre part; \5 **6** item, li maimmes, une place, li terre de Lusselans est d'une part *et* Huguenez li mayres hay d'autre part; **7** item, a Combal de Weillebuys, une place, li terre de Lusselans \6 est d'un-sans *et* d'autre. **8** Les queles sept livres dessus dites je hay haüez *et* recehuez par lai main dou dit frere Jehan en bone menioie bien nombree *et* dou propre chattel \7 a dit convent de Lusselans, si que je m-en tien pour bien paieez entierement. **9** Dez queles peces de terre dessus dites je me suis desvestis *et* me desvest, pour moy \8 *et* pour mes hoirs, *et* si m-en suis mis *et* mat fors de tenure *et* fors de possession, *et* lou dit frere Jehan, en nom dou dit convant, en ay investi *et* investoy, \9 *et* si en ay mis *et* mat en bone tenure *et* leal *et* en bone possession pour touz jours-maix par lai tradition de ces presentes lettres. **10** Et si hay promis *et* promat, par mon \10 soirement doné corporalment, sollempnel stipulation entrevenant, que je encontre ces convenances ne contre ceste dite vendition nen iray <sup>[1]</sup> ne feray ai aler par moy \11 ne par autruy, coiemment ne en apert, maix lai tenray, aipaissaray, deffandray *et* garantiray, pour moy *et* pour mes hoirs, ai touz jours-maix, a dit frere Jehan, \12 en nom que

dessus, en touz luez *et* aidez, en toutes cours, en touz jugemens *et* defors, *encontre* toutes gens, ai mes propres despens *et* missions, non obstant \13 aucune exception de fait ou de droit: **11** Et pour plus grant seurté havoir a dit frere Jehan de ceste chose, je l-en ay mis *et* mat plaiges *et* debteurs prin \14cipaul de garantir lai dite terre pour franc aluef, chescun dou tout, tant *comme* ai tenure affiert a bon us dou paiis, Loviat, mon frere, et Jehannenat \15 lou mayre, mon coysin. **12** Et nos, li devant nommé Loviez *et* Jehannenez, de Corgenay, nos sumes mis *et* mettons plaige *et* debtour principaul, chescuns dou tout, \16 pour lou dit Henriat lou Buschillé, es mains dou dit frere Jehan, en nom de la dite maisson de Lusselans, de garantir lai dite terre tant *comme* ai tenure \17 affiert, *par* ainsi fermement *comme* il est devant devis. **13** En tesmoignaige de lai quele chose, nos, li devant nommé Henriez li Buschillés, Loviez, ses freres, \18 et Jehannenez, de Corgenay, lour coysins, havons proiie *et* requis as vaillans personnes *et* honestes, mon sy Guy de Wy, priour de Myserey, de-l ordre saint \19 Augustin, et mon sy Humber, curé de Corgenay, que mettent leur seelz en ces presentes lettres; et nos, Guys, priours de Myserey, et Humber, curés de \20 Corgenay, es proieres *et* es requestes des personnes devant nommees, havons mis nos seelz en ces presentes lettres en signe de verité. **14** Faites *et* donees \21 lou juedi après lai feste de lai Magdelene, l-an de grace corrant *par* mil trois cens et vint *et* trois, ou moys de jule.

---

#### Notes de transcription

[1] Ainsi coupé: ne niray.